

Gemäß des Gesetzes über die Bewirtschaftung der Wälder im Eigentum der Republik Slowenien (ZGGLRS, Amtsblatt der Republik Slowenien, Nr. 9/16 und Nr. 36/21 – ZZIRDKG und 140/22 – ZSDH-1A) und der Geschäftsordnung des Unternehmens Slovenski državni gozdovi d.o.o. über die Methode und die Kriterien für den Verkauf von Stammholz Sortimente, das Unternehmen Slovenski državni gozdovi, d.o.o. (im Folgenden SiDG d. o. o.) veröffentlicht

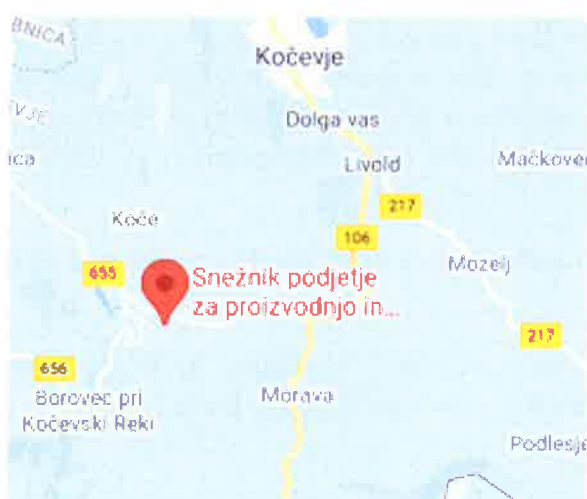
## 1. ÖFFENTLICHE AUKTION DER WERTVOLLEREN SORTIMENTE AUS WÄLDERN IM BESITZ DER REPUBLIK SLOWENIEN NR. 1/2023

**Verkäufer:** Slovenski državni gozdovi d. o. o., Rožna ulica 39, 1330 Kočevje

### Zeitplan und Durchführung der öffentlichen Auktion:

AKTIVITÄT	DATUM
Einzahlung der Kautions für die Seriosität des Angebots	17.2.2023 - 26.2.2023 bis 16:00 Uhr
Besichtigung für Käufer	20.2.2023 - 27.2.2023
Öffnungszeiten Lager	07:00 - 15:00 (27.2.2023 bis 08:00 Uhr)
Eröffnung der Angebote	27.2.2023 ob 10. Uhr
Benachrichtigung der Kunden und Bekanntgabe der Ergebnisse	Spätestens am 6.3.2023
Der Abtransport der Sortimente	Von 15.3.2023 bis 4.4.2023

Interessierte Bieter können den Gegenstand der öffentlichen Auktion an den Standorten besichtigen:



**Lager Snežnik (Geschäftseinheit Kočevje)**

**Adresse:** Kočevska Reka 1b, 1338 Kočevska Reka

#### Kontaktperson:

Matej Šilc, +386 40 745 682 (Lager)  
Andrej Križ, +386 30 459 503

#### Kontaktperson für Anbieter aus dem Ausland:

Eva Cerjak, +386 31 278 104;  
E-Mail-Adresse: eva.cerjak@sidg.si  
Andrej Križ, +386 30 459 503



### Lager Limbuš (Geschäftseinheit Maribor)

**Adresse:** Limbuško nabrežje 15, 2000 Maribor

**Kontaktperson:**

Sandi Kočnik +386 41 490 701, (Lager);  
Andrej Križ, +386 30 459 503

**Kontaktperson für Anbieter aus dem Ausland:**

Eva Cerjak, +386 31 278 104,  
E-Mail-Adresse: [eva.cerjak@sidg.si](mailto:eva.cerjak@sidg.si)  
Andrej Križ, +386 30 459 503

### Verkaufsgegenstand:

Verkaufsgegenstand sind die im Katalog beschriebenen Forstwirtschaftliche Holzsortimente. Der Katalog wird am 17. 2. 2023 auf der Website [www.sidg.si](http://www.sidg.si) veröffentlicht.

Die öffentliche Auktion ist eine öffentliche Verkauf der Forstwirtschaftliche Holzsortimente, bei der ein Kaufvertrag mit demjenigen Bieter geschlossen wird, der für ein **einzelnes Sortiment den höchsten Preis bietet**.

Der Bieter gibt ein Angebot in EUR/m<sup>3</sup> für ein Einzelsortiment oder für mehrere Einzelsortimente ab, die in der beigefügten Liste (Katalog) beschrieben sind. Ausgewählt wird der Anbieter, der für das Sortiment den höchsten Wert in EUR/m<sup>3</sup> bietet.

### Kaution:

Jeder interessierte Bieter ist verpflichtet, für die Seriosität des Angebots eine Kaution zu hinterlegen, die Voraussetzung für die Teilnahme an der Auktion selbst ist. Der Bieter ist verpflichtet, diese Anzahlung vor Beginn der öffentlichen Auktion, *uzw.* bis zum 26. 2. 2023, auf das Geschäftskonto des Verkäufers Nr. SI56 0292 2026 1894 466 bei NLB d.d., SWIFT: BIC-LJBASI2X; Referenznummer: 231001-1-2023 zu überweisen.

**Die geforderte Kautionshöhe muss bis einschließlich 26.2.2023 bis 16:00 Uhr auf dem Konto des Verkäufers sichtbar sein.**

Der Nachweis über die rechtzeitigen Anzahlungen wird vom Verkäufer in Form eines Kontoauszuges auf dem Geschäftskonto von SiDG d.o.o. bei der NLB d.d. Bank erstellt.

Die Kaution für die Seriosität des Angebots beträgt:

**1.000,00 EUR**

Sofern der Bieter eine Kautions einzahlt und sein Gebot aber nicht bis zum Gebotseingangstermin abgibt, wird die Kautions nicht vollständig an den Bieter zurückerstattet. SiDG behält in diesem Fall 100 Euro vom Kautionsbetrag ein.

Wird die Kautions in unzureichender Höhe oder nicht rechtzeitig gezahlt, ist der Bieter, der sie gezahlt hat, nicht berechtigt, an der öffentlichen Auktion als Bieter oder Auktionator teilzunehmen.

Die Kautions wird innerhalb von 8 Tagen an die Bieter zurückerstattet, die auf der Auktion erfolglos waren, einen zu geringen Betrag gezahlt haben oder die Kautions nicht rechtzeitig gezahlt haben.

Die vom erfolgreichen Bieter (dem Käufer der Auktionsware) geleistete Anzahlung wird auf den Kaufpreis angerechnet.

### **Verkaufsvertragsabschluss:**

Nach Beendigung der öffentlichen Versteigerung wird der Kaufvertrag mit dem Bieter, der gemäß den Bestimmungen dieser Bekanntmachung der Käufer der Auktionsware ist (nachstehend: der Käufer), spätestens innerhalb von 10 (zehn) Tagen nach Beendigung der öffentlichen Auktion abgeschlossen; sollte dieser Bieter den Vertrag aus Gründen, die er zu vertreten hat, nicht abschließen, behält SiDG d.o.o. die geleistete Anzahlung ein. Mit der Zahlung der Kautions erklärt sich der Bieter ausdrücklich damit einverstanden, dass die SiDG d.o.o. die erhaltene Kautions (wie in diesem Absatz angegeben ist) in diesem Fall einbehält. SiDG d.o.o. ist berechtigt, Schadensersatz in Höhe der einbehaltenen Kautions zu verlangen.

Der Kaufvertrag wird nach einem Muster abgeschlossen, das in seinen wesentlichen Elementen nicht vom Muster des Kaufvertrags abweicht, wie er von SiDG d.o.o. im Einklang mit den von der Regierung der Republik Slowenien verabschiedeten Regeln der Gesellschaft Slovenski državni gozdovi d.o.o. über die Methode und Kriterien für den Verkauf von forstwirtschaftlichem Stammholz erstellt wurde, die auf der Webseite von SiDG d.o.o. veröffentlicht und verfügbar sind: [www.sidg.si](http://www.sidg.si) und dieser Veröffentlichung beigelegt sind.

Der Vertrag kommt am Tag der Unterzeichnung durch beide Vertragsparteien zustande und wird in 2 identischen Ausfertigungen erstellt, von denen jede Vertragspartei 1 Ausfertigung erhält. Jede Vertragspartei ist außerdem verpflichtet, den Vertrag auf den Tag der Unterzeichnung zu datieren. Die Partei, die den Vertrag zuletzt unterzeichnet, ist verpflichtet, den unterschriebenen Vertrag entweder per Einschreiben an die erste Partei zurückzusenden oder ihn persönlich zuzustellen oder bei elektronischer Unterschrift an die offizielle E-Mail-Adresse der ersten Partei zu liefern, und zwar innerhalb von 14 (vierzehn) Tagen nach Erhalt. Die Unterzeichnung und Rücksendung des Vertrages innerhalb dieser Frist ist wesentlicher Bestandteil des Vertrages und Bedingung für dessen Zustandekommen.

Der Kaufpreis ist spätestens **3 Tage nach Abschluss des Kaufvertrages** anhand der Rechnung zu zahlen, wobei die Zahlung des gesamten Kaufpreises innerhalb dieser Frist

wesentlicher Bestandteil des Rechtsgeschäftes ist. Liegen auf Seiten des Käufers begründete Umstände vor, dass er den Kaufpreis nicht innerhalb der bestimmten Frist von 3 Tagen nach Vertragsschluss zahlen könnte, hat er dies, dem Verkäufer, unverzüglich und vor Ablauf der 3-tägigen Zahlungsfrist gemäß Vertrag, schriftlich mitzuteilen, und letzterer entscheidet, ob die vom Käufer angegebenen Umstände gerechtfertigt sind. Wenn die Umstände gerechtfertigt sind, wird der Käufer die Zahlungsfrist ausnahmsweise verlängert. Eine neue Frist wird vom Verkäufer aufgrund der vom Käufer angegebenen Umstände festgelegt und darf jedoch 10 Tage nicht überschreiten. Der Kaufpreis muss in voller Höhe gezahlt werden. Die Zahlung des Kaufpreises innerhalb der angegebenen Frist ist wesentlicher Bestandteil des Kaufvertrages

SiDG d.o.o. ist nach vollständiger Zahlung des Kaufpreises verpflichtet, dem Käufer die gekaufte Auktionsware in Besitz zu nehmen. Die Eigentumsrechte an der gekauften Ware gehen mit deren Ablieferung (Übergabe) über, und auch die Risiken ihrer Beschädigung und Veräußerung werden entsprechend bewertet. Der Käufer ist verpflichtet, die Auktionsware spätestens zu dem für das einzelne Sortiment angegebenen Termin zu übernehmen, andernfalls ist er verpflichtet, die Lagerkosten in Höhe von 0,01 EUR/m<sup>3</sup> + MwSt. zu bezahlen für jeden Tag der Verspätung. Der Anbieter, der die Kautionsleistung geleistet hat, erklärt sich ausdrücklich damit einverstanden.

Der Käufer verpflichtet sich, die Ware spätestens 15 Tage nach vollständiger Zahlung des Kaufpreises abzuholen.

Liegen auf Seiten des Käufers begründete Umstände vor, dass die gekaufte Auktionsware nicht innerhalb der in den Angebotsunterlagen genannten Frist, d.h. 15 Tage ab vollständiger Zahlung des Kaufpreises, abholen kann, muss er unverzüglich und vor Ablauf der 15 - Tagesfrist für die Entfernung von der vollständigen Zahlung des Kaufpreises, den Verkäufer schriftlich benachrichtigen, und dieser wird beurteilen, ob die vom Käufer angegebenen Umstände gerechtfertigt sind. Falls die gerechtfertigt sind, wird die Frist für den Käufer ausnahmsweise verlängert. Die neue Frist wird vom Verkäufer auf der Grundlage der vom Käufer angegebenen Umstände festgelegt, darf jedoch 20 Tage nicht überschreiten.

#### **Abgabefrist für schriftliche Angebote und Art der Angebotsabgabe:**

Jeder Bieter, der an der Auktion der Ware teilnehmen möchte, muss an SiDG d.o.o. **Rožna ulica 39, 1330 Kočevje** 1hr schriftliches Angebot einreichen. Wenn der Bieter das Angebot persönlich abgeben möchte, muss es an der vorläufigen Adresse des Unternehmens, **Reška cesta 14, 1330 Kočevje**, spätestens bis zum Ablauf der Frist für den Eingang der Angebote, **d.h. bis 27.2.2023, 09:00 Uhr**, zugestellt werden. Das Angebot muss in einem verschlossenen Umschlag mit dem Vermerk **»Nicht öffnen - ÖFFENTLICHE AUKTION WERTVOLLER WALDHOLZSORTIMENTE 1/2023«**, der Anlage zu den Ausschreibungsunterlagen ist, abgegeben werden, andernfalls wird das Angebot ausgeschlossen.

SiDG d.o.o. übernimmt keine Verantwortung für Fehler des Bieters bei der Angabe des Gebotszeichens auf dem Umschlag. Das Angebot kann persönlich an die vorläufige Adresse von SiDG d.o.o. abgegeben sein oder per Post gesendet. Nur die an SiDG d.o.o. gerichteten Angebote, die bis zum angegebenen Datum und Uhrzeit eintreffen, sind rechtzeitig, sonst



werden die nicht beachtigt. Alle verspäteten Gebote sowie Gebote mit übermäßig beschädigten oder unsachgemäß gekennzeichneten Umschlägen werden ungeöffnet an die Bieter zurückgesendet werden.

### **Ablauf der Auktion:**

Die ganze, dafür interessierte, Öffentlichkeit kann an der öffentlichen Auktion teilnehmen und es wird ein Protokoll darüber geführt.

Als Bieter oder Auktionator kann nur teilnehmen, wer:

- eine Kautions gemäß den Anforderungen dieser Veröffentlichung bezahlt hat,
- ein fristgerechtes Angebot gemäß den Anforderungen dieser Veröffentlichung abgegeben hat.

Anstelle eines gesetzlichen Vertreters (Einzelunternehmer, Geschäftsführer, Prokurist) kann im Namen und für Rechnung des Bieters auch eine bevollmächtigte Person an der öffentlichen Auktion teilnehmen, die vor Beginn der Auktion, eine beglaubigte (amtliche Beglaubigung genügt) Vertretungsvollmacht bei der öffentliche Versteigerung vorliegt. Die Kommission identifiziert alle Vertreter, der Anbieter oder deren Bevollmächtigte, anhand eines gültigen Ausweises.

Die Bieter, die die Ausschreibungsbedingungen dieser Veröffentlichung nicht erfüllen, werden vom Verfahren ausgeschlossen.

Var Beginn der Versteigerung prüft die Kommission die Kautions der Bieter.

**Sortimente, die ein Angebot erhalten, das unter dem Verkaufspreis gemäß gültiger Preisliste für Dauerverträge am Tag der Veröffentlichung, also dem 17.02.2023, für den entsprechenden Artikel liegt, werden nicht verkauft.**

Die Auslosung erfolgt bei der öffentlichen Versteigerung selbst, so dass der Vorsitzende oder das Mitglied des Komitees:

- zuerst die Namen der Bieter auf die gleichen Zettel schreiben,
- die ausgefüllten Zettel so falten, dass sich der geschriebene Inhalt auf der Innenseite des Zettels befindet,
- die gefalteten Zettel werden in den für die Verlosung vorgesehenen Behälter gelegt,
- zieht ein Zettel aus dem Behälter und liest den gezogenen Bieter vor.

Vor Beginn der Auslosung informiert der Vorsitzende des Komitees die Versteigerer über Zweck und Verfahren der Auslosung. Die Tatsache der Auslosung und das Ergebnis sind im Protokoll der öffentlichen Versteigerung festzuhalten.

Von der Ziehung wird eine Videoaufzeichnung gemacht, die im Archiv der öffentlichen Versteigerung aufbewahrt wird.

### **Sonstige Bedingungen oder zusätzliche Informationen:**

**Der Verkauf der Auktionswaren bei einer öffentlichen Versteigerung erfolgt nach dem System „gekauft wie gesehen“, und der Käufer hat kein Recht, Reklamationen über die gekaufte Ware zu machen, unabhängig von der Qualität, Art oder Menge des Sortiments.**

Die öffentliche Versteigerung wird von einer dreiköpfigen Kommission geleitet. Die Kommission ist verpflichtet, spätestens 7 Tage nach der öffentlichen Versteigerung, an alle Bieter bzw dem Versteigerer ein Protokoll über die Durchführung der öffentlichen Versteigerung zu übermitteln, aus dem sich unter anderem die Entscheidung über die Auswahl der günstigsten Gebote ergibt.

Die Ankündigung der öffentlichen Auktion wird auf der Webseite SiDG veröffentlicht: [www.sidg.si](http://www.sidg.si), wo sind auch der Geschäftsordnung des Unternehmens Slovenski državni gozdovi d.o.o. über die Methode und die Kriterien für den Verkauf von Stammholz Sortimente veröffentlicht.

Die Bieter können sich bei Fragen zu der betreffenden öffentlichen Auktion telefonisch an Andrej Križ, +386 30 459 503 und Eva Cerjak, +386 31 278 104 wenden.

Die Be- und Entladung der Ware führt der Käufer auf nach Zahlung nur dieser, innerhalb der in den Ausschreibungsunterlagen angegebenen Frist, spätestens bis zum 4.4.2023.

Der Käufer kann mit dem Verkäufer durch einen Vertrag über die Möglichkeit des **Verladeservices** vereinbaren.

Der Verkäufer stellt dem Käufer für die vereinbarten Leistungen eine Proforma-Rechnung aus und erst nach Bezahlung dieser Rechnung kann die gekaufte Auktionsware mitgenommen werden.

In Kočevje, am 17.2.2023

Robi Saje, mag. inž. gozd.  
Direktor sektorja za prodajo in logistiko

  
**SiDG**  
Slovenski državni gozdovi, d. o. o.  
Rožna ulica 39  
SI-1330 Kočevje

20

## ANGEBOTSFORMULAR

NR. DER AUKTION:	
FIRMA (LANG):	
FIRMA (KURZ):	
ADRESSE:	
HANDELSREGISTRIERNUMMER/PERSÖNLICHE KENNNUMMER:	
UMSATZSTEUER- ID/ STEUERNUMMER:	
BANKKONTO:	
GESETZLICHER VERTRETER(IN):	
BEVOLMÄCHTIGTER(IN):	
VERTRAGSVERWALTER:	
TELEFONNUMMER DES VERTRAGSERWALTERS:	
E-MAIL-ADRESSE DES VERTRAGSVERWALTERS:	
LIEFERORT (ADRESSE, LAND):	

Hinweis: Befindet sich der Verarbeitungsort in der EU oder einem Drittland, ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer eine beglaubigte und unterschriebene CMR und die Erklärung zu liefern, die diesen Ausschreibungsunterlagen beigelegt ist.

### ERKLÄRUNG DES KÄUFERS:

Durch Unterschrift und Stempel bestätigen wir, dass wir mit den Verkaufsbedingungen einverstanden sind und dass wir das Auktionsgekaufte Ware übernehmen, für das wir ein Angebot abgegeben haben.

Für die Abgabe des Angebots ist allein der gesetzliche Vertreter(-in) verantwortlich.

Datum, Ort:

Unterschrift, Stempel:

Das unterschriebene und gestempelte Formular muss sofort nach der Einzahlung der Kautions an die E-Mail-Adresse [prodaja@sidg.si](mailto:prodaja@sidg.si) gesendet werden.

## FORMULAR:UMSCHLAG

**Ausfüllen (Name und Adresse des Absenders), ausschneiden und auf den Umschlag oder Startseite aufkleben!**

<b>Absender (Anbieter):</b>		<b>Erhalt der Eingabe (füllt der Empfänger aus):</b>	
Titel:		Datum und Uhrzeit:	
Adresse:		Laufende Nummer:	
<input type="checkbox"/> Anmeldung <input type="checkbox"/> Veränderung		Unterschrift der Person, die die Post angenommen hat:	Stempel:
		<b>Empfänger:</b>	
		Slovenski državni gozdovi, d. o. o.	
Bezeichnung der Auktion:		Rožna ulica 39	
ÖFFENTLICHE AUKTION DER WERTVOLLEREN SORTIMENTE 1/2023		1330 Kočevje	
Erhaltungsfrist:		27.2. 2023 bis 09:00 Uhr	
<b>NICHT ÖFFNEN!</b>			